



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO ZPRACOVANÁ KRMIVA PRO ZVÍŘATA V ZÁJMOVÉM CHOVU,
S VÝJIMKOU KONZERVovaných KRMIV, URČENÁ K ODESLÁNÍ DO ČERNÉ HORY NEBO K TRANZITU PŘES ČERNOU HORU

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA PRERAĐENU HRANU ZA KUĆNE LJUBIMCE, OSIM KONZERVIRANE,
NAMJENJENU OTPREMI U/ILI PROVOZU KROZ CRNU GORU

VETERINARY CERTIFICATE FOR PROCESSED PETFOOD OTHER THAN CANNED PETFOOD,
INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH MONTENEGRO

Česká republika
Česka Republika
Czech Republic

Veterinární osvědčení pro Černou Horu
Veterinarski sertifikat za CG
Veterinary certificate to ME

Část I. Podrobnosti o odeslané zásilce/ Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel/ Pošiljac/ Consignor		I.2. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No		I.2.a						
	Adresa/ Adresa/ Address										
			I.3. Příslušný ústřední úřad/ Centralni nadležni organ/ Central competent authority								
	Tel./ Tel./ Tel.		I.4. Příslušný místní úřad/ Lokalni nadležni organ/ Local competent authority								
	I.5. Příjemce/ Primalac/ Consignee		I.6. Osoba odpovědná za zásilku v Černé Hoře/ Osoba odgovorna za pošiljku u CG/ Person responsible for the load in ME								
	Název/ Ime/ Name		Jméno/ Ime/ Name								
	Adresa/ Adresa/ Address		Adresa/ Adresa/ Address								
	PSČ/ Poštanski broj/ Postcode		PSČ/ Poštanski broj/ Postcode								
	Tel./ Tel./ Tel.		Tel./ Tel./ Tel.								
	I.7. Země původu		Kód ISO	I.8. Oblast původu		Kód	I.9. Země určení		Kód ISO	I.10. Oblast určení	
Država porijekla		ISO kod	Regija porijekla		Kod	Država odredišta		ISO kod	Regija odredišta		Kod
Country of origin		ISO code	Region of origin		Code	Country of destination		ISO code	Region of destination		Code
I.11. Místo původu/ Mjesto porijekla/ Place of origin						I.12. Místo určení/ Mjesto odredišta/ Place of destination					
Název/ Ime/ Name			Číslo schválení/ Odobreni broj/ Approval number			Název/ Ime/ Name					
Adresa/ Adresa/ Address						Adresa/ Adresa/ Address			Celní sklad/ Carinsko skladište/ Custom warehouse ☐		
Název/ Ime/ Name			Číslo schválení/ Odobreni broj/ Approval number			Adresa/ Adresa/ Address					
Adresa/ Adresa/ Address						PSČ/ Poštanski broj/ Postcode			Číslo schválení/ Odobreni broj/ Approval number		
Název/ Ime/ Name			Číslo schválení/ Odobreni broj/ Approval number			PSČ/ Poštanski broj/ Postcode			Číslo schválení/ Odobreni broj/ Approval number		
Adresa/ Adresa/ Address											

Část I. Podrobnosti o odeslané zásilce/ Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.13. Místo nakládky/ Mjesto utovara/ <i>Place of loading</i>		I.14. Datum odesláni/ Datum otpreme/ <i>Date of departure</i>						
	I.15. Dopravní prostředek/ Prevozno sredstvo/ <i>Means of transport</i> Letadlo Avion ☐ Aeroplane Plavidlo Brad ☐ Ship Železniční vagón Željeznički vagon ☐ Railway wagon Silniční vozidlo Drumsko vozilo ☐ Road vehicle Ostatní Druge ☐ Other Označení/ Identifikacija/ <i>Identification</i> Odkaz na dokumenty/ Reference na dokumente/ <i>Documentation references</i>		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly Černé Hory/ Ulazno granično inspekcijsko mjesto u CG/ <i>Entry BIP in ME</i> I.17.						
	I.18. Popis zboží/ Opis pošiljke/ <i>Description of commodity</i>		I.19. Kód zboží (HS kód)/ Kod pošiljke (CT broj)/ <i>Commodity code (HS code)</i>						
			I.20. Množství/ Količina/ <i>Quantity</i>						
	I.21. Teplota produktu/ Temperatura proizvoda/ <i>Temperature of product</i> Okolní/ Sobna temperatura/ <i>Ambient</i> ☐ Chlazené/ Ohladeno/ <i>Chilled</i> ☐ Zmražené/ Zamrznuto/ <i>Frozen</i> ☐		I.22. Počet balení/ Broj pakovanja/ <i>Number of packages</i>						
	I.23. Označení kontejneru/číslo plomby/ Identifikacija kontejnera/broj plombe/ <i>Seal/container No</i>		I.24. Druh balení/ Način pakovanja/ <i>Type of packaging</i>						
	I.25. Zboží osvědčené pro/ Pošiljka je namijenjena za/ <i>Commodities certified for</i> Krmení zvířat/ Ishranu životinja/ <i>Animal feedingsuff</i> ☐ Technické účely/ Tehničku upotrebu/ <i>Technical use</i> ☐								
	I.26. Pro tranzit přes Černou Horu do třetí země/ Za provoz kroz CG u treću zemlju/ <i>For transit through ME to third country</i> ☐ Třetí země/ Treća zemlja/ <i>Third country</i> Kód ISO/ ISO kod/ <i>ISO code</i>		I.27. Pro dovoz nebo vstup do Černé Hory/ Za uvoz ili ulaz u CG/ <i>For import or admission into ME</i> ☐						
	I.28. Identifikace zboží/ Identifikacija pošiljke/ <i>Identification of the commodities</i> <table border="0"> <tr> <td>Výrobní závod Proizvodni pogon <i>Manufacturing plant</i></td> <td>Živočišný druh (vědecký název) Vrsta (Znanstveni naziv) <i>Species (Scientific name)</i></td> <td>Číslo schválení podniku Odobreni broj <i>Approval number of establishment</i></td> <td>Čistá hmotnost Neto masa <i>Net weight</i></td> <td>Číslo šarže Broj serije <i>Batch number</i></td> </tr> </table>				Výrobní závod Proizvodni pogon <i>Manufacturing plant</i>	Živočišný druh (vědecký název) Vrsta (Znanstveni naziv) <i>Species (Scientific name)</i>	Číslo schválení podniku Odobreni broj <i>Approval number of establishment</i>	Čistá hmotnost Neto masa <i>Net weight</i>	Číslo šarže Broj serije <i>Batch number</i>
	Výrobní závod Proizvodni pogon <i>Manufacturing plant</i>	Živočišný druh (vědecký název) Vrsta (Znanstveni naziv) <i>Species (Scientific name)</i>	Číslo schválení podniku Odobreni broj <i>Approval number of establishment</i>	Čistá hmotnost Neto masa <i>Net weight</i>	Číslo šarže Broj serije <i>Batch number</i>				

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem si přečetl a porozuměl jsem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, zejména články 8 a 10 tohoto nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011, zejména kapitulu II přílohy XIII a kapitulu II přílohy XIV tohoto nařízení a osvědčuji, že výše popsané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu:/ Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da sam pročitao i razumio Uredbu (EZ) br. 1069/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta, naročito njene članove 8. i 10. i Uredbu Komisije (EU) br. 142/2011, naročito Dodatak XIII., Poglavlje II. i Dodatak XIV., Poglavlje II. i potvrđujem da je gore opisana hrana za kučne ljubimce:/ I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the petfood described above: II.1 bylo vyrobeno a skladováno v závodě, který je schválen a dozorován příslušným úřadem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009;/ proizvedena i skladištena u objektu koji je odobren i pod kontrolom nadležnog organa u skladu sa članom 24. Uredbe (EZ) br. 1069/2009;/ has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009; II.2 bylo vyrobeno výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu:/ proizvedena isključivo od sljedećih nusproizvoda životinjskog porijekla:/ has been prepared exclusively with the following animal by-products: (1) bud' [- z jatečně upravených těl a částí těl zvířat poražených, nebo v případě zvěře z těl a částí těl zvířat usmrčených, posouzených v souladu s právními předpisy Černé Hory/EU jako požitelné, které ale z obchodních důvodů nejsou určeny k lidské spotřebě;]/ bilo [- trupova ili dijelova zaklanih životinja ili, u slučaju divljači, trupova ili dijelova ubijenih životinja koji su pogodni za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije, ali iz komercijalnih razloga nijesu namijenjeni ishrani ljudi;]/ either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] (1) a/nebo [- z jatečně upravených těl a níže uvedených částí těl zvířat poražených na jatcích a na základě prohlídky před poražením posouzených za způsobilá k poražení k lidské spotřebě nebo z těl a níže uvedených částí těl zvěře, která byla usmrčena k lidské spotřebě, v souladu s právními předpisy Černé Hory/EU:/ i/ili [- trupova i sljedećih dijelova porijeklom od životinja koje su zaklane u klanici i za koje je ante mortem pregledom utvrđeno da su poghodne za klanje za isanu ljudi ili trupova i sljedećih dijelova divljači ustrijeljene za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije:/ and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU: (i) z jatečně upravených těl, těl nebo částí těl zvířat posouzených v souladu s právními předpisy Černé Hory/EU jako nepoživatelné, které ale nevykazovaly žádné známky onemocnění přenosných na lidi nebo zvířata;/ trupova i dijelova životinja koji su odbačeni kao nepogodni za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije, ali na kojima nema nikakvih znakova bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje;/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with legislation of the Montenegro/EU, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; (ii) z drůbežích hlav;/ glava peradi;/ heads of poultry; (iii) z kůží a kůže včetně odřezků a odstěpků z kůží a kůže, z rohů a končetin včetně článků prstů, zápěstních a zápřstních kůstek a kostí z nartů a zánartů zvířat s výjimkou přežvýkavců;/ koža i krzna, uključujući njihove dodatke i otkatke, papaka i rogova, uključujući falange, karpalne i metakarpalne kosti, tarzalne i metatarzalne kosti životinja, osim preživara;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones of animals other than ruminants; (iv) z prasečích štětín;/ svinjskih čekinja;/ pig bristles; (v) z peří;/ perja;/ feathers;] (1) a/nebo [- z krve zvířat, s výjimkou přežvýkavců, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných prostřednictvím krve na lidi nebo zvířata a která byla poražena na jatcích poté, co byla na základě prohlídky před poražením v souladu s právními předpisy Černé Hory/EU posouzena jako způsobilá k poražení k lidské spotřebě;]/ i/ili [- krvi životinja, koje nijesu pokazivale nikakve znakove bolesti koje se mogu prenijeti putem krvi na ljude ili životinje, dobijene od životinja, osim od preživara, koji su zaklane u klanici nakon obavljene ante mortem pregleda kojim je utvrđeno da su poghodne za klanje za ishranu ljudi u skladu sa zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije;]/ and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Montenegro/EU;] (1) a/nebo [- z vedlejších produktů živočišného původu pocházejících z výroby produktů určených k lidské spotřebě, včetně odtučněných kostí, škvarků a kalů z odstředivek nebo separátorů, získaných při zpracování mléka;]/	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	i/ili [- nusproizvoda životinjskog porijekla koji potiču iz proizvodnje proizvoda namijenjenih za ishranu ljudi, uključujući odmašćene kosti, and/or čvarke i talog iz centrifuge ili separatora pri preradi mlijeka;]/ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] (1) a/nebo i/ili [- z produktů živočišného původu nebo z potravin obsahujících produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo and/or v důsledku závad při výrobě, závad balení nebo jiných závad nepředstavujících nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;]/ [- namirnica životinjskog porijekla ili namirnica koje sadrže proizvode životinjskog porijekla, koje iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjene ishrani ljudi;]/ [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] (1) a/nebo i/ili [- z krmiv pro zvířata v zájmovém chovu, z krmiv živočišného původu nebo z krmiv obsahujících vedlejší produkty živočišného and/or původu nebo z nich získané produkty, které z obchodních důvodů nebo v důsledku závad při výrobě, závad balení nebo jiných závad nepředstavujících nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat, již nejsou určeny ke krmení;]/ [- hrane za kučne ljubimce i hraniva životinjskog porijekla ili hraniva koja sadrže nusproizvode životinjskog porijekla ili dobijene proizvode koji iz komercijalnih razloga, grešaka u proizvodnji, pakovanju ili drugih nedostataka, koji ne predstavljaju nikakvu opasnost za ljude ili životinje, više nijesu namijenjeni za hranjenje životinja;]/ [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] (1) a/nebo i/ili [- z krve, placenty, vlny, peří, srsti, rohů, odřezků z kopyt a paznehtů a syrového mléka pocházejících z živých zvířat, která and/or nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných prostřednictvím těchto produktů na lidi nebo zvířata;]/ [- krvi, placenty, vune, perja, dlake, rogova, dijelova kopita i papaka i sirovog mlijeka porijeklom od živih životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakové bolesti koje se mogu prenijeti tim proizvodima na ljude ili životinje;]/ [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] (1) a/nebo i/ili [- z vodních živočichů a částí vodních živočichů, s výjimkou mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění and/or přenosných na lidi nebo zvířata;]/ [- akvatičnih životinja i dijelova tih životinja, osim morskih sisara, koje nijesu pokazivale nikakve znakové bolesti koje se mogu prenijeti na ljude ili životinje;]/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] (1) a/nebo i/ili [- z vedlejších produktů živočišného původu z vodních živočichů pocházejících ze závodů nebo podniků vyrábějících produkty and/or určené k lidské spotřebě;]/ [- nusproizvoda od ribe iz pogona ili proizvodnih objekata za ishranu ljudi;]/ [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] (1) a/nebo i/ili [- z níže uvedených surovin pocházejících ze zvířat, která nevykazovala žádné příznaky onemocnění přenosných prostřednictvím and/or těchto surovin na lidi nebo zvířata;]/ [- sljedećih sirovina porijeklom od životinja koje nijesu pokazivale nikakve znakové bolesti koje se mogu prenijeti tim sirovinama na ljude ili životinje;]/ [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:] (i) z ulit nebo lastur koryšů nebo měkkýšů s měkkými tkáněmi nebo masem;/ ljuštura školjki s mekim tkivom ili mesom;/ shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) z těchto surovin pocházejících z nebo od suchozemských zvířat;/ sljedećih sirovina porijeklom od kopnenih životinja;/ the following originating from terrestrial animals: - z vedlejších produktů z lhní;/ nusproizvoda iz inkubatorskih stanica;/ hatchery by-products, - z vajec;/ jaja;/ eggs, - z vedlejších produktů z vajec, včetně vaječných skořápek;/ nusproizvoda jaja, uključujući ljuske jaja;/ egg by-products, including egg shells, (iii) z jednodenních kuřat usmrčených z obchodních důvodů;/ jednodennih pilića usmrćenih iz komercijalnih razloga;/ day-old chicks killed for commercial reasons;]	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	(1) a/nebo [- z vedlejších produktů živočišného původu pocházejících z vodních nebo suchozemských bezobratlých živočichů, s výjimkou i/ili živočišných druhů patogenních pro lidi nebo zvířata;]/ and/or [- nusproizvoda životinjskog porijekla od vodenih ili kopnenih bezkičmenjaka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje;]/ [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;] (1) a/nebo [- ze surovin pocházejících ze zvířat, která byla ošetřena některými látkami zakázanými podle směrnice 96/22/ES, přičemž dovoz i/ili těchto surovin je povolen v souladu s čl. 35 písm. a) bodem ii) nařízení (ES) č. 1069/2009;]/ and/or [- sirovina porijeklom od životinja koje su bile tretirane određenim materijama zabranjenim Direktivom 99/22/EZ, a pri čemu je uvoz sirovina dozvoljen u skladu s článom 35(a)(ii) Odredbe (EZ) br. 1069/2009;]/ [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;] II.3 (1) buď [bylo podroběno tepelnému ošetření při teplotě nejméně 90 °C v celé hmotě;]/ bilo [podvrgnuta toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90 °C;]/ either [was subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance;] (1) nebo [pokud jde o složky živočišného původu, bylo vyrobeno výhradně z produktů, které;]/ ili [proizvedena u pogledu sastojaka životinjskoga porijekla korišćenjem isključivo proizvoda koji su bili;]/ or [was produced as regards ingredients of animal origin using exclusively products which had been: a) v případě vedlejších produktů živočišného původu nebo produktů získaných z masa nebo masných výrobků byly podroběny tepelnému ošetření při teplotě nejméně 90 °C v celé hmotě;/ u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla ili proizvoda dobijenih iz mesa ili proizvoda od mesa podvrgnuti toplotnoj obradi kojom se u cijeloj masi postigla temperatura od najmanje 90 °C;/ in the case of animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout its substance; b) v případě mléka nebo mléčných výrobků: u slučaju mlijeka i proizvoda na bazi mlijeka:/ in the case of milk and milk based products: (i) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo z částí třetích zemí uvedených ve sloupci B v příloze I nařízení Komise (EU) č. 605/2010, byly podroběny pasterizaci postačující k dosažení negativního výsledku fosfatázového testu,/ ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu B Dodatka I. Uredbe Komisije (EU) br. 605/2010 podvrgnuti pasterizaciji, nakon koje je test na fosfatazu negativan;/ if they are from third countries or parts of third countries listed in column B of Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; (ii) pokud je jejich pH nižší než 6 a pocházejí ze třetích zemí nebo z částí třetích zemí uvedených ve sloupci C v příloze I rozhodnutí 2004/438/ES, byly nejprve podroběny pasterizaci postačující k dosažení negativního výsledku fosfatázového testu,/ sa pH vrijednošću ispod 6, koji potiču iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Odluke 2004/438/EZ, moraju se prvo podvrgnuti procesu pasterizacije nakon kojeg je test na fosfatazu negativan;/ with a pH reduced to less than 6 from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Decision 2004/438/EC, first submitted to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative phosphatase test; (iii) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo z částí třetích zemí uvedených ve sloupci C v příloze I nařízení Komise (EU) č. 605/2010, byly podroběny sterilizaci nebo dvojímu tepelnému ošetření, z nichž každé jako takové postačuje k dosažení negativního výsledku fosfatázového testu,/ ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, moraju se podvrgnuti procesu sterilizacije ili procesu dvostruke toplotne obrade, s time da svaki od tih procesa mora biti dovoljan kako bi potom test na fosfatazu bio negativan;/ if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, submitted to a sterilisation process or a double heat treatment where each treatment was sufficient to produce a negative phosphatase test on its own; (iv) pokud pocházejí ze třetích zemí nebo z částí třetích zemí uvedených ve sloupci C v příloze I nařízení Komise (EU) č. 605/2010, kde se v posledních 12 měsících vyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, nebo kde se v posledních 12 měsících provádělo očkování proti slintavce a kulhavce, byly podroběny:/ ako su iz trećih zemalja ili dijelova trećih zemalja navedenih u dijelu C Dodatka I. Uredbe (EU) br. 605/2010, u kojima je u posljednjih 12 mjeseci bilo pojave slinavke i šapa ili u kojima se u posljednjih 12 mjeseci sprovedila vakcinacija protiv slinavke i šape podvrgnuti su:/ if they are from third countries or parts of third countries listed in column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where there has been an outbreak of foot-and-mouth disease in the last 12 months or where vaccination against foot-and-mouth disease has been carried out in the last 12 months submitted to: buď sterilizaci, při které bylo dosaženo hodnoty F_c rovné nebo vyšší než 3,/ bilo postupku sterilizacije pri čemu je postignuta vrijednost F_c jednaka ili veća od 3,/ either a sterilisation process whereby an F_c value equal or greater than 3 is achieved, nebo úvodnímu tepelnému ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným tepelnému účinku dosaženému ili při pasterizaci při teplotě nejméně 72 °C po dobu nejméně 15 sekund a postačujícímu k dosažení negativního or výsledku fosfatázového testu, po kterém následoval(o):/ početnoj toplotnoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakim procesu pasterizacije na temperaturi od najmanje 72 °C	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
		u trajanju od najmanje 15 sekundi, koji je dovoljan da test na fosfatazu bude negativan, a potom:/ <i>an initial heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at least 15 seconds and sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed by:</i> bud' druhé tepelné ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným tepelnému účinku úvodního tepelného ošetření a postačujícímu k dosažení negativního výsledku fosfatázového testu, po kterém v případě sušeného mléka a sušených mléčných výrobků následovalo sušení;/ <i>either</i> mléka a sušených mléčných výrobků následovalo sušení;/ drugo toplinskoj obradi sa toplotnim efektom barem jednakim prvoj toplotnoj obradi i koja mora biti dovoljna da test na fosfatazu bude negativan, a nakon toga, ako se radi o mlijeku u prahu ili proizvodima od mlijeka u prahu, moraju biti podvrgnuti procesu sušenja./ <i>a second heat treatment with a heating effect at least equal to that achieved by the initial heat treatment, and which would be sufficient to produce a negative reaction to a phosphatase test, followed, in the case of dried milk, or dried milk-based products by a drying process,</i> nebo acidifikační proces, při kterém bylo pH udržováno po dobu nejméně jedné hodiny na hodnotě nižší než 6;/ <i>or</i> postupku zakisjeljavanja pri kojem je pH vrijednost održana ispod 6 najmanje sat vremena;/ <i>an acidification process such that the pH has been maintained at less than 6 for at least one hour;</i> c) v případě želatiny byly vyrobeny postupem zaručujícím, že nezpracovaný materiál kategorie 3 byl podroben ošetření kyselinou nebo zásadou, po kterém následovalo jedno nebo více propláchnutí, úprava pH, tepelná extrakce (podle potřeby opakovaně) a následně pročištění pomocí filtrace a sterilizace;/ <i>in the case of gelatine, produced using a process that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses with subsequent adjustment of the pH and subsequent, if necessary repeated, extraction by heat, followed by purification by means of filtration and sterilisation;</i> d) v případě hydrolyzovaných bílkovin byly vyrobeny výrobním postupem, který zahrnuje odpovídající opatření k co největšímu omezení kontaminace surového materiálu kategorie 3, a v případě hydrolyzovaných bílkovin získaných výhradně nebo částečně z kůží a kůže přežvýkavců, byly vyrobeny ve zpracovatelském podniku určeném výhradně k výrobě hydrolyzovaných bílkovin a používajícím pouze suroviny o molekulární hmotnosti nižší než 10 000 daltonů, a za použití postupu zahrnujícího přípravu surového materiálu kategorie 3 nasolením, loužením vápnem a důkladným propráním, po kterém následuje:/ <i>in the case of hydrolysed protein produced using a production process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material, and, in the case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides and skins produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed protein production, using only material with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:</i> (i) vystavení materiálu působení pH o hodnotě vyšší než 11 po dobu více než 3 hodin při teplotě vyšší než 80 °C a následnému tepelnému ošetření při teplotě vyšší než 140 °C po dobu 30 minut při tlaku vyšším než 3,6 barů; nebo/ <i>exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar;</i> izlaganje obrađenog materijala pH vrijednosti višoj od 11 na temperaturi iznad 80 °C u trajanju dužem od 3 sata, a potom 30-minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi iznad 140 °C pod pritiskom višim od 3,6 bara; ili/ <i>exposure of the material to a pH of more than 11 for more than three hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar;</i> (ii) vystavení materiálu působení pH v rozmezí hodnot 1 až 2, poté pH o hodnotě vyšší než 11 a následnému tepelnému ošetření při teplotě 140 °C po dobu 30 minut při tlaku 3 bary;/ <i>exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</i> izlaganje obrađenog materijala pH vrijednosti od 1 do 2, potom pH vrijednosti višoj od 11, a zatim 30 - minutnoj toplotnoj obradi na temperaturi od 140 °C pod pritiskom od 3 bara;/ <i>exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;</i> e) v případě vaječných produktů byly podrobeny zpracování pomocí zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly ošetřeny v souladu s kapitolou II části X přílohy III nařízení Evropského Parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004;/ <i>in the case of egg products submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011; or treated in accordance with Chapter II of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council;</i> f) v případě kolagenu byly vyrobeny postupem zaručujícím, že nezpracovaný materiál kategorie 3 byl podroben ošetření, které zahrnuje propírání, úpravu pH pomocí kyseliny nebo zásady, další jednorázové nebo opakované propírání, filtraci a extruzi; použití konzervačních látek jiných než jsou konzervační látky povolené právními předpisy Černé Hory/EU je zakázáno;/ <i>in the case of collagen, produced in a way that ensures that unprocessed Category 3 material is subjected to a process involving washing, pH adjustment by acid or alkali, further one-time or repeated washing, filtration and extrusion; use of preservatives other than those permitted by the laws of Montenegro/EU is prohibited;</i>

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	je zabranjena upotreba konzervansa osim onih dopuštenih zakonodavstvom Crne Gore/Evropske Unije;/ <i>in the case of collagen submitted to a process ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, the use of preservatives other than those permitted by legislation of the Montenegro/EU being prohibited;</i> g) v případě produktů z krve byly vyrobeny pomocí zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV nařízení (EU) č. 142/2011;/ u slučaji proizvoda od krvi, proizvedeni korišćenjem bilo koje metode obrade od 1 do 5 ili 7, kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011;/ <i>in the case of blood products, produced using any of the processing methods 1 to 5 or 7, as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</i> h) v případě zpracovaných živočišných bílkovin ze savců byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 a v případě prasečí krve byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 za předpokladu, že v případě metody 7 bylo použito tepelné ošetření při teplotě nejméně 80 °C v celé hmotě;/ u slučaji pradenih životinjskih bjelančevina od sisara, povrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 i, u slučaji krvi od svinja podvrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 pod uslovom da je u slučaji metode 7 primjenjena toplotna obrada kroz cijelu masu na temperaturi od najmanje 80 °C;/ <i>in the case of mammalian processed animal protein submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 and, in the case of porcine blood, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 provided that in the case of method 7 a heat treatment throughout its substance at a minimum temperature of 80 °C has been applied;</i> i) v případě zpracovaných živočišných bílkovin z jiných zvířat než ze savců, s výjimkou rybí moučky, byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV nařízení (EU) č. 142/2011;/ u slučaji pradenih bjelančevina koje nijesu porijeklom od tkiva sisara osim ribljeg brašna, podvrgnuti bilo kojim metodama obrade od 1 do 5 ili 7 kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011;/ <i>in the case of non-mammalian processed protein with the exclusion of fishmeal submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;</i> j) v případě rybí moučky byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod nebo byly podrobeny jiné metodě, kdy je zaručeno, že produkty jsou v souladu s mikrobiologickými standardy pro získané produkty stanovenými v kapitole I přílohy X nařízení (EU) č. 142/2011;/ u slučaji ribljeg brašna, podvrgnuti bilo kojim metodama obrade ili metodi i parametrima koji osiguravaju da je proizvod uskladen sa mikrobiološkim standardima navedenim u Poglavlju I. Dodatka X. Odredbe (EU) br. 142/2011;/ <i>in the case of fishmeal submitted to any of the processing methods or to a method and parameters which ensure that the products complies with the microbiological standards for derived products set out in Chapter I of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011;</i> k) v případě tavených nebo škvařených tuků včetně rybiho tuku byly podrobeny některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7 (a metodě 6 v případě rybiho tuku), které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV nařízení (EU) č. 142/2011, nebo byly vyrobeny v souladu s kapitolou II oddílu XII přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004; tavené nebo škvařené tuky z přežvýkavců musí být pročištěny tak, aby hladina zbývajících celkových nerozpustných nečistot nebyla vyšší než 0,15 % hmotnostních;/ u slučaji otopljene masnoče, uključujući riblja ulja, podvrgnuti metodama obrade od 1 do 5 ili 7 (i metodi 6 u slučaji riblje g ulja) kako je navedeno u Poglavlju III. Dodatka IV. Odredbe (EU) br. 142/2011 ili proizvedeni u skladu Poglavljem II. Odjeljka XII. Dodatka III. Odredbe (EZ) br. 853/2004 (4); otopljene masnoče porijeklom od preživara moraju se prečistiti na način da maksimalna količina svih preostalih netopivih nečistoća ne prelazi 0,15 % ukupne mase;/ <i>in the case of rendered fat, including fish oils, submitted to any of the processing methods 1 to 5 or 7 (and method 6 in the case of fish oil) as referred to in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011 or produced in accordance with Chapter II of Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; rendered fats from ruminant animals must be purified in such a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15 % in weight;</i> l) v případě hydrogenfosforečnanu vápenatého, byly vyrobeny postupem, který:/ u slučaji dikalcij fosfata proizvedeni postupkom koji:/ <i>in the case of dicalcium phosphate produced by a process that:</i> (i) zaručuje, že veškerý kostní materiál kategorie 3 byl najemno rozmělněn, odtučněn horkou vodou a ošetřen zředěnou kyselinou chlorovodíkovou (s minimálně 4% koncentrací a s hodnotou pH nižší než 1.5) po dobu nejméně dvou dnů;/ osigurava da se sav koštani materijal Kategorije 3 sitno izmelje i odmasti vrućom vodom te obrađuje najmanje dva dana sa razrijeđenom hlorovodoničnom kiselinom (s minimalnom koncentracijom od 4 % i s pH vrijednošću nižim od 1,5) tokom vremena od barem dva dana;/ <i>ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1.5) over a period of at least two days;</i> (ii) po provedení postupu uvedeného v bodě (i) byl získaný fosforečný roztok ošetřen vápnem za vzniku sraženiny hydrogenfosforečnanu vápenatého při pH 4 až 7, a/ nakon postupka iz podtačke (i), dobijeni fosforni rastvor obrađuje se sa krečom, čime nastaje talog dikalcij fosfata na pH od 4 do 7; i/ <i>following the procedure under (i), applies a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7; and</i> (iii) nakonec byla sraženina hydrogenfosforečnanu vápenatého sušena vzduchem při vstupní teplotě 65 °C až 325 °C a konečné teplotě mezi 30 °C až 65 °C;/ na kraju, vazduh suši talog dikalcij fosfata s ulaznom temperaturom od 65 °C do 325 °C i izlaznoj temperaturi između 30 °C i 65 °C;/ <i>finally, air dries the precipitate of dicalcium phosphate with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C;</i>	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	m) v případě fosforečnanu vápenatého byly vyrobeny postupem, který zajišťuje: u slučaji trikalcij fosfata proizvedeni postupkom koji osigurava: <i>in the case of tricalcium phosphate produced by a process that ensures:</i> (i) že veškerý kostní materiál kategorie 3 byl nejmenno rozmělněn a kostní úlomky (menší než 14 mm) byly odtučněny protiproudem horké vody;/ da se sav koštani materijal Kategorije 3 usitni i odmasti u vrućoj vodi sa suprotnim smjerom kretanja (komadi kostiju moraju biti manji od 14 mm);/ <i>that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm);</i> (ii) nepřetržitě vaření v páře při teplotě 145 °C po dobu 30 minut při tlaku 4 bary;/ neprekidno kuvanje parom na 145 °C u trajanju od 30 minuta i pod pritiskom od 4 bara;/ <i>continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar;</i> (iii) oddělení vývaru z bílkovin od hydroxyapatitu (fosforečnanu vápenatého) odstředěním; a/ odvajanje proteinskog bujoma od hidroksiapatita (trikalcij fosfat) centrifugovanjem; i/ <i>separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; and</i> (iv) granulaci fosforečnanu vápenatého po sušení ve fluidní vrstvě vzduchem o teplotě 200 °C;/ granulaciju trikalcij fosfata nakon sušenja vazduhom u tečnom ležištu pri temperature od 200 °C;/ <i>granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C;</i> n) v případě dochucovacích masových výtažků byly vyrobeny podle metod a parametrů, které zaručují, že tyto produkty jsou v souladu s mikrobiologickými standardy uvedenými v bodě II.4;/ u slučaji proizvoda životinskog porijekla koji se koriste za poboljšanje ukusa, proizvedeni metodom obrade i parametrima koji osiguravaju da je proizvod uskladen sa mikrobiološkim standardima navedenim u tački II.4;/ <i>in the case of flavouring innards, produced according to a treatment method and parameters, which ensure that the product complies with the microbiological standards referred to under point II.4;]</i> (1) nebo [bylo podrobno ošetření jako je sušení nebo fermentace, schválenému příslušným úřadem;]/ ili [podvrgnuta obradi kao što je sušenje ili fermentacija koju je odobrilo nadležni organ;]/ or [was subject to a treatment such as drying or fermentation, which has been authorised by the competent authority;] (1) nebo [v případě vodních a suchozemských bezobratlých živočichů, s výjimkou živočišných druhů patogenních pro lidi nebo zvířata, bylo podrobno ošetření schválenému příslušným úřadem zaručujícím, že dané krmivo pro zvířata v zájmovém chovu nepředstavuje žádné nepřijatelné nebezpečí pro zdraví lidí nebo zvířat;]/ ili [u slučaji vodenih ili kopnenih bezkičmenjeka, osim vrsta patogenih za ljude ili životinje, podvrgnuta obradi koju je odobrilo nadležni organ i koja osigurava da hrana za kučné ljubimce ne predstavlja opasnost za zdravlje ljudi i životinja;]/ or [in the case of aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals, be subject to a treatment which has been authorised by the competent authority and which ensures that the petfood poses no unacceptable risks to public and animal health;] II.4. bylo analyzováno pomocí alespoň pěti vzorků z každé zpracované šarže namátkově odebraných během skladování nebo při vyskladnění ve zpracovatelském podniku a vyhovuje těmto standardům⁽²⁾:/ analizirana metodom slučajnog uzorka najmanje pet uzoraka iz svake prerađene serije uzete tokom ili nakon skladištenja u objektu za prerađu i koja ispunjava sledeće standarde⁽²⁾:/ <i>was analysed by a random sampling of at least five samples from each processed batch taken during or after storage at the processing plant and complies with the following standards⁽²⁾:</i> Salmonella: nepřítomnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,/ Salmonella: odsutna u 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,/ Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0, Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 gramu;/ Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 u 1 gram;/ Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram; II.5. byla provedena veškerá opatření bránící kontaminaci původci onemocnění po ošetření;/ da su preduzete sve zaštitne mjere kako bi se spriječila kontaminacija patogenim uzročnicima nakon obrade;/ <i>has undergone all precautions to prevent contamination with pathogenic agents after treatment;</i> II.6. bylo zabaleno do nových obalů opatřených etiketou s nápisem “NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ”, pokud se nejedná o krmivo odesílané v balení určených k přímému prodeji, na nichž je zřetelně uvedeno, že obsah je určen pouze pro krmení zvířat v zájmovém chovu;/ pakovana je u novu ambalažu koja, ako hrana za kučné ljubimce nije otpremljena u paketima spremnim za prodaju na kojima je jasno naznačeno da je sadržaj namijenjen isključivo za ishranu kućnih ljubimaca, nosi naljepnicu s oznakom: "NIJE ZA ISHRANU LJUDI"/; <i>was packed in new packaging, which, if the petfood is not dispatched in ready-to-sell packages on which it is clearly indicated that the content is destined for feeding to pets only, bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';</i> II.7. (1) buď [výrobek neobsahuje specifikovaný rizikový materiál definovaný v příloze V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovce nebo koz, ani z nich není získán; zvířata, z nichž byl tento výrobek získán, nebyla poražena po omrácení plynovou injekcí do lebeční dutiny, nebo usmrčena stejnou metodou, nebo poražena poškozením centrální nervové tkáně pomocí podtlouhlého tyčovitěho nástroje zavedeného do lebeční dutiny;]/ bilo [proizvod ne sadrži i nije dobijen od specifičnog rizičnog materijala kao što je definisano u Dodatku V. Odredbe (EZ) 999/2001 Evropskog parlamenta i Savjeta ili iz mehanički otkošenog mesa dobijenog odvajanjem mesa od kostiju goveda, ovaca ili koza i životinje od kojih je dobijen ovaj proizvod nijesu, nakon omamljivanja, zaklane ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, ni ubijene tom metodom, niti zaklane, nakon omamljivanja, laceracijom tkiva centralnog nervnog sistema uvođenjem instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu;]/ either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	<i>European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]</i> (¹) nebo [výrobek neobsahuje suroviny ze skotu, ovčí nebo koz jiné než získané ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE v souladu s rozhodnutím podle čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001, ani z nich není získán;]/ ili [produkt ne sadrži i nije dobijen od sirovina porijeklom od goveda, ovaca ili koza, osim onih dobijenih od životinja rođenih, neprekidno uzgajanih i zaklanih u državi ili regiji kategorizovanoj u skladu s članom 5(2) Odredbe (EZ) 999/2001 kao država ili regija sa neznatnim GSE rizikom;]/ <i>[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001;]</i> II.8. pokud jde o TSE:/ vezano za GSE:/ in addition as regards TSE: (¹) bud' [v případě vedlejších produktů živočišného původu určených ke krmení přežvýkavců a obsahujících mléko ovčí nebo koz nebo výroby z mléka ovčí nebo koz, byly ovce a kozy, od nichž byly tyto produkty získány, od narození nebo po dobu posledních tří let nepřetržitě chovány v hospodářství, kterému nebylo z důvodu podezření na TSE uloženo žádné úřední omezení přemísťování a které po dobu posledních tří let splňovalo tyto požadavky:]/ bil [u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara i koji sadrže ovčje i kozje mlijeko ili mliječne proizvode, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili posljednje tri godine, držane u objektu u kojem nije bilo službenih zabrana kretanja zbog sumnje na TSE te objekt u posljednje tri godine ispunjavaju slijedećim zahtjevima:]/ <i>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:</i> (i) hospodářství bylo podrobno pravidelným úředním veterinárním kontrolám;/ u objektu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole;/ <i>it has been subject to regular official veterinary checks;</i> (ii) v hospodářství nebyl zjištěn žádný případ klasické klusavky podle bodu 2 písm. g) přílohy I nařízení (ES) č. 999/2001, nebo po potvrzení případu klasické klusavky:]/ u objektu nije bio dijagnostikovana nijedna klasičana slučaj skrepija kako je definisano u tački 2(g) Dodatka I. Odredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja skrepija:/ <i>no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed on the holding or, following the confirmation of a classical scrapie case:</i> - všechna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, byla usmrcena a neškodně odstraněna, a/ sve životinje kod kojih je potvrđen klasični skrepi usmrćene i neškodljivo uklonjene, i/ <i>all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and</i> - všechny ovce a kozy v hospodářství byly usmrceny a neškodně odstraněny, s výjimkou plemenných beranů s genotypem ARR/ARR a plemenných ovčí nesoucích přinejmenším jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ;]/ sve koze i ovce u objektu su usmrćene i neškodljivo uklonjene, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jedním ARR alelom i bez VRQ alela;/ <i>all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;</i> (iii) ovce a kozy, s výjimkou ovčí s genotypem prionového proteinu ARR/ARR, mohou do hospodářství vstoupit, pouze pokud pocházejí z hospodářství, které splňuje požadavky bodů (i) a (ii).]/ ovce i koze, osim ovaca s ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u objekat jedino ako potiču iz objekta koji ispunjava zahtjevima navedenim u tačkama (i) i (ii)./ <i>ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</i> (¹) nebo [v případě vedlejších produktů živočišného původu určených ke krmení přežvýkavců obsahujících mléko ovčí nebo koz nebo výroby z mléka ovčí nebo koz a určených do členského státu uvedeného v seznamu v příloze nařízení Komise (ES) č. 546/2006, byly ovce a kozy, od nichž byly tyto produkty získány, od narození nebo po dobu posledních sedmi let nepřetržitě chovány:]/ ili [u slučaju nusproizvoda životinjskog porijekla namijenjenih ishrani preživara, koji sadrže ovčje i kozje mlijeko ili proizvode od mlijeka i koji su namijenjeni državi članici navedenoj u Dodatku Odredbe Komisije (EZ) br. 546/2006, ovce i koze od kojih su dobijeni ti proizvodi neprekidno su, od rođenja ili posljednjih sedam godina]/ <i>[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years]</i> (i) v hospodářství, které bylo podrobno pravidelným úředním veterinárním kontrolám;/ u objektu su se sprovodile redovne službene veterinarske kontrole;/ <i>on a holding that has been subject to regular official veterinary checks;</i> (ii) v hospodářství, kde nebyl zjištěn žádný případ klasické klusavky podle bodu 2 písm. g) přílohy I nařízení (ES) č. 999/2001, nebo po potvrzení případu klasické klusavky:]/	

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	u objektu nije bio dijagnostikován nijedan klasičan slučaj skrepija kako je definisano u tački 2(g) Dodatka I. Odredbe (EZ) br. 999/2001 ili su nakon potvrđivanja klasičnog slučaja skrepija:/ no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: - všetchna zvířata, u nichž byla klasická klusavka potvrzena, byla usmrčena a neškodně odstraněna a/ sve životinje kod kojih je potvrđen klasični skrepi usmrćene i neškodljivo uklonjene, i/ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and - všetchny ovce a kozy v hospodářství byly usmrčeny a neškodně odstraněny, s výjimkou plemenných beranů s genotypem ARR/ARR a plemenných ovcí nesoucích přinejmenším jednu alelu ARR a žádnou alelu VRQ; / sve koze i ovce u objektu su usmrćene i neškodljivo uklonjene, osim rasplodnih ovnova genotipa ARR/ARR te rasplodnih ovaca s barem jedním ARR alelom i bez VRQ alela; / all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; iii) ovce a kozy, s výjimkou ovcí s genotypem prionového proteinu ARR/ARR, mohou do hospodářství vstoupit, pouze pokud pocházejí z hospodářství, které splňuje požadavky bodů (i) a (ii). / ovce i koze, osim ovaca s ARR/ARR prion proteinskim genotipom, uvedene su u objekat jedino ako potiču iz objekta koji ispunjava zahtjevima navedenim u tačkama (i) i (ii). / ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]	
Poznámky/ Napomene/ Notes Část I:/ Dio I:/ Part I: - Bod I.6: Osoba odgovorná za zásilku v Černé Hoře: tento bod se vyplňuje pouze v případě osvědčení pro tranzit zboží; může se vyplnit i v případě osvědčení pro dovoz zboží. / Rubrika I.6: Osoba odgovorna za pošiljku u Crnoj Gori: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se provoze; može se ispuniti ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se uvoze. / Box reference I.6: Person responsible for the consignment in Montenegro: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. - Bod I.12: Místo určení: tento bod se vyplňuje, pouze pokud se jedná o osvědčení pro tranzit zboží. Produkty určené k tranzitu mohou být skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. / Rubrika I.12: Mjesto odredišta: ovu rubriku potrebno je ispuniti samo ukoliko je sertifikat za pošiljke koje se provoze. Proizvodi u provozu mogu se skladištiti samo u slobodnim zonama, slobodnim skladištima i carinskim skladištima. / Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. - Bod I.15: Uved'te registrační číslo (železničního vagónu nebo kontejneru a nákladního automobilu), číslo letu nebo název plavidla; informace se poskytují v případě vykládky a překládky. / Rubrika I.15: Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Podatke je potrebno upisati u slučaju istovara i pretovara. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. - Bod I.23: Pro kontejnery s volně loženým zbožím – uved'te číslo kontejneru a číslo plomby (podle situace). / Rubrika I.23: Za kontejnere s materijalom u rasutom stanju, potrebno je navesti broj kontejnera i broj pečata (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. - Bod I.25: Technické účely: Jakékoli jiné účely než je krmení zvířat. / Rubrika I.25: Tehnička upotreba: bilo koja upotreba, osim hrane za životinje. / Box reference I.25: Technical use: any use other than for animal consumption. - Bod I.26 a bod I.27: Vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo dovoz. / Rubrika I.26 i I.27: Ispuniti zavisno da li se radi o provoznom ili uvoznom sertifikatu. / Box reference I.26 and I.27: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.		
Část II:/ Dio II:/ Part II: (1) Nehodící se škrtněte. / Nepotrebno precrtati. / Delete as appropriate. (2) Kde:/ Gdjeje:/ Where: n = počet vzorků, které mají být vyšetřeny; / broj uzoraka za testiranje; / number of samples to be tested; m = prahová hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za uspokojivý, pokud počet bakterií ve všech vzorcích nepřekročí hodnotu m; / granična vrijednost za broj bakterija; smatra se da je rezultat zadovoljavajući ako u svim uzorcima broj bakterija nije veći od m; / threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;		

Část II: Osvědčení/ Dio II: Sertifikacija/ Part II: Certification	II. Zdravotní informace/ Podaci o zdravlju/ Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení/ Referentni broj sertifikata/ Certificate reference No
	M = maximální hodnota počtu bakterií; výsledek je považován za neuspokojivý, pokud počet bakterií v jednom nebo více vzorcích je roven nebo vyšší než M, a/ maksimalna vrijednost broja bakterija; rezultat se smatra nezadovoljavajucim ako je broj bakterija u jednom ili više uzoraka M ili više; i/ maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = počet vzorků, u nichž se počet bakterií pohybuje mezi hodnotami m a M; vzorek je považován za uspokojivý, pokud je počet bakterií u ostatních vzorků rovný m nebo nižší./ broj uzoraka u kojima broj bakterija može biti između m i M, uzorak se i dalje smatra prihvatljivim ako je broj bakterija u drugim uzorcima jednak vrijednosti m ili manji./ number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. - Podpis a razítko musí mít jinou barvu, než je barva tisku./ Boja potpisa i pečata mora biti različita od boje štampe./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. - Poznámka pro osobu odpovědnou za zásilku v Černé Hoře: Toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí doprovázet zásilku až do stanoviště hraniční kontroly./ Napomena za osobu odgovornu za pošiljku u Crnoj Gori. Ovaj sertifikat smije se koristiti jedino u veterinarske svrhe i mora pratiti pošiljku do dolaska na granično inspekcijsko mjesto./ Note for the person responsible for the consignment in the Montenegro: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	
	Úřední veterinární lékař/ Službeni veterinar/ Official veterinarian Jméno (velkým tiskacím písmem)/ Ime (velikim štampanim slovima)/ Name (in capital letters): Kvalifikace a titul/ Kvalifikacija i titula/ Qualification and title: Datum/ Datum/ Date: Podpis/ Potpis/ Signature: Razítko/ Pečat/ Stamp:	